

ZUSATZKARTE

Arbeitskarren
(Ausnahme-Fz.) *)

Fabrikmarke
R I C H I E R

H 11 P 4

Typenschein-Nummer
CH 5693 02

ERKENNUNGSMERKMALE "H 11 P 4" beidseitig auf Oberwagen sowie auf Hersteller-Plakette,
rechts vorn an Oberwagenfront

Fahrgestellnummer eingeschlagen links, vorn oben auf Unterwagenplattform (Importeur)
Motorkennzeichen eingeschlagen "236 UF" links auf Block, hinter Lichtmaschine
Hersteller RICHIER, Paris (F) Importeur F. STIRNIMANN AG, Olten

FAHRGESTELL	Anz. Achsen <u>2</u>	Anz. Räder <u>8</u>	Antrieb <u>Allrad (VR</u>	MOTOR Bauart <u>Reihe</u>	Takte <u>4</u>
Lenkung <u>Orbitrol</u>	Lenkhilfe <u>hydr.</u>	<u>ausschaltbar</u>		Marke <u>PERKINS</u>	Treibstoff <u>D</u>
Betriebsbremse <u>**</u>)				Typ <u>236 UF</u>	
Hilfsbremse <u>**</u>)	Dauerbremse <u>-</u>			Lage <u>hinten</u>	Anz. Zyl. <u>4</u>
Stellbremse <u>-</u>	Anhängerbr. <u>-</u>			Bohrung <u>98,4</u>	Hub <u>127</u>
Getriebeart <u>mech., synchronisiert</u>	Anz. Gänge <u>5</u>			Hubraum <u>3860</u>	cm ³ Steuer-PS <u>19,67</u>
Diff. Sperre <u>-</u>	Zughaken <u>-</u>	Höchstgeschwind. <u>18</u>	km/h	Leist.-PS <u>72</u>	(DIN) bei <u>2500</u> U/min
KAROSSERIEFORM	<u>Pneubagger</u>	Anz. Türen <u>1</u>		Kühlung <u>Wasser</u>	
	<u>Schiebedach</u>			Lärm <u>85</u> dB (A) bei <u>2500</u> U/min	
Anz. Plätze : TOTAL <u>1</u>	vorn <u> </u>	Mitte <u> </u>	hinten <u> </u>	Lärmdämpfung <u>1 Topf 510 x Ø 130</u>	

ABMESSUNGEN	Spurweite V <u>1840</u>	H <u>1815</u>
	Spurkreis L <u>13,75</u>	R <u>12,9</u>
Achsabstand <u>2700</u>	/ (/ /)	
	<u>Aussenabmessungen</u>	<u>Innenabmessungen</u>
Länge	<u>6620</u>	<u> </u>
Breite	<u>2500</u>	<u> </u>
Höhe	<u>4000 (***)</u>	<u> </u>
Ueberhang V	<u>2340</u>	<u> </u>
H	<u>1580</u>	<u> </u>
S	<u> </u>	<u> </u>

GEWICHTE	<u>Vorn</u>	<u>Mitte</u>	<u>Hinten</u>	<u>TOTAL</u>
Leergewicht	<u>4350</u>	<u> </u>	<u>7680</u>	<u>12030</u>
Nutzlast	<u> </u>	<u> </u>	<u> </u>	<u> </u>
Total	<u> </u>	<u> </u>	<u> </u>	<u>12030</u>
Fabrik-Garantie	<u> </u>	<u> </u>	<u> </u>	<u>30000</u>
Reifen-Dimens.	<u>10.00-24/11-24 8 PR</u>			<u> </u>
Tragkraft p. Achse	<u>8400 (2,7)</u>	<u>8400 (2,7)</u>	<u>25</u>	<u>km/h</u>
Fabrikgar. max.	<u>Gesamtzuggewicht</u>			<u> </u> kg
	<u>Anhängelast</u>			<u> </u> kg

Distanz ab Lenkrad nach vorn: 4000 mm

AUSRÜSTUNG

Elektr. Anlage 12 v

Fernlicht _____ Lichtlupe _____
 Abblendlicht HELLA K 21032/21037 Standlicht SAW CH 1 1103 02
 Markierlicht 1/auf Ausleger CH 1 1103 01
 Warnvorrichtung BOSCH CH 5 0301 06 Lautstärke 98 (dB) A
 Scheibenwischer 1/elektrisch Waschanlage _____
 Schlusslicht CH 1 1104 01 Rückstrahler 2/I (E)+2/demon-
 Stoplicht CH 1 1108 01 tierbar
 Kontroll-Nr. -Bel. - Schildform Hochformat/Langformat
 Rückspiegel 2+1+2 Geschw. -Messer _____
 Richtungsblinker Anordnung IV
 Vorn CH 1 1109 01 seitl. CH 1080904 hinten CH 1110903
 Warnblinkanlage _____ Arbeitslampen _____
 Unterlegekeil: 440 x 260 x 185

ANGABEN für den FAHRZEUGAUSWEIS

Art Arbeitskarren (Ausnahme-Fz.)

Marke & Typ RICHER H 11 P 4

Typenschein-Nummer CH 5693 02

Karosserieform Pneubagger

Plätze : Total 1 (Vorn) _____

Leergewicht 12030 Treibstoff D

Nutzlast _____ PS 19,67

Gesamtgew. 12030 Hubraum 3860

Anhängelast _____

Gew. des Zuges _____

BEMERKUNGEN, AENDERUNGEN und AUFLAGEN : Fahrgestell-Nr. des geprüften Fz. = 55265

*) Art der Ausnahme: Distanz ab Lenkrad nach vorn 4000 mm

WEITERE ANGABEN SIEHE ZUSATZKARTE

Die Prüfungskommission

Ort und Datum der Prüfung

Olten, 22.2.73

Wettingen, 8.3.73

CK

Arbeitskarren
(Ausnahmefz.)

Fabrikmarke
R I C H I E R

Typ
H 11 P 4

Typenschein-Nummer
CH 5693 02

Z U S A T Z K A R T E I.

**) Betriebsbremse:

Druckluft, Innenbacken, auf die Hinterräder, Verbindungsschlauch zwischen Ober- und Unterwagen wegnehmbar (Oetikerkupplung \varnothing 10 mm).

Hilfs- und Feststellbremse:

- Federspeicher auf Hinterräder, abstufbar
- pneumatische Notlösung aus Betriebsbremsbehälter über Trittplattenventil
- plombierter Umstellhahn ausserhalb Kabine (zul.gem.EJPD vom 20.9.68)
- mechanische Notlösevorrichtung am Federspeicherzylinder (unter Staubmanchette)
- zusätzliche Feststellbremse mechanisch, Innenbacken, auf Winkelgetriebe
- Doppelmanometer und Warnlampe für Betriebsbremse und Federspeicher
- Frostschutzanlage und Prüfanschlüsse vorhanden

Durch den Importeur montiert oder geändert:

- Bremsanlage: gemäss Beschrieb
- Beleuchtung, Blinker und Rückstrahler: gemäss Typenschein
- Defroster (Heizstab)
- 2 Seitenblickspiegel, 1 Spiegel zur Ueberwachung des rechten Vorderrades,
2 Aussenspiegel, je 1 links und rechts
- Dämpfer für Bremsluftausströmung
- Warnvorrichtung

Eintrag im Fahrzeugausweis auf Seite 4:

Erfordernisse für Ueberführungsfahrten:

- Ueberwachung durch Hilfsperson oder bei guter Sicht mit 2 Seitenblickspiegeln
- Schutzvorrichtung mit gelb-schwarzer Markierung und weissem Markierlicht auf Auslegerkopf
- vorgeschriebene Beleuchtung und Richtungsblinker
- separater Hebel für hydraulische Lenkung muss gesichert sein
- Lenkrad muss eingesetzt und gesichert sein
- Auslegearm muss im vordersten Loch arretiert werden
- ***) - Arbeitsgerät mit Drahtseil, Seitenpratzen mit Laschen und Hubarm mit Stützen gesichert (Stützen 1700 mm Länge von Bolzen zu Bolzen, eingehängt in die vordersten Laschen an Ober- und Unterwagen, Höhe des Fahrzeuges 4000 mm).
- gelb/schwarze Markierung; V= auf Beleuchtungsbalken
H= auf Abstützpratzen und auf Schlussstraverse